

H FIGYELEM! Az elemek nem újratölthetők. Az elemek vagy újratölthető elemek megfelelő polaritással használandók. Ne keverje össze az új és a használt elemeket vagy újratölthető elemeket! Ne keverje az elemtípusokat! Csak ajánlott típusú vagy ahhoz hasonló típusú elemeket vagy újratölthető elemeket használjon! Vegye ki az elhasznált elemeket vagy újratölthető elemeket a termékből! Ne zárja rövidre az elemtartót! Az újratölthető elemek töltés előtt, amikor csak lehetséges, kiveendők a termékből. Az újratölthető elemek csakis felülről felügyelete mellett tölthetők újra.

FONTOS: Kérjük, hogy a használt elem cseréjekor vegye figyelembe a használt elem megsemmisítésére vonatkozó aktuális előírásokat. Köszönjük, hogy a használt elemeket az e célra szolgáló gyűjtőhelyre viszi, ahol azok megsemmisítése szakszerűen, a környezetvédelmi szempontok figyelembe vételével biztosított.

Megfelel a 2002/96/CE Európai Uniói szabványnak.

- Azon termékek, melyeken a hulladéktároló konténer tiltó ábra látható nem tehető a háztartási hulladékok közé.

Ehelyett a termék elhasználódása után újrahasznosítható.



Brevi bármilyen változtatás eszközölhet a használati utasításban minden előzetes értesítés nélkül.

HR UPOZORENJE! Baterije nisu punjive. Baterije ili punjive baterije moraju biti ispravno umetnute, pritom pazeći na polaritet. Ne stavljajte zajedno stare i nove obične ili nove punjive baterije. Ne miješajte tipove baterija. Upotrebljavajte samo tip baterije koje preporuča proizvođač. Odstranite istrošene baterije ili potrošene punjive baterije iz proizvoda. Ne prespajajte krajeve klemna baterija. Punjive baterije uvijek izvadite iz proizvoda prije nego ih ponovno punite. Punjive baterije se moraju zamjenjivati pod nadzorom odraslih osoba.

VAŽNO: istrošene baterije, moraju biti odložene u posebne sprenike kako je propisano zakonom o odlaganju potencijalno opasnog otpada. Zahvaljujemo na vašoj brizi oko odlaganja istrošenih baterija na predviđena mjesta, te na taj način vašoj brizi oko očuvanja okoliša.

Sukladno Zakonu 2002/96/CE Vijeća Europske Unije:

- Proizvodi koji na sebi nose oznaku prekrížene kante za otpadke, ne smiju biti odbačene u gradski otpad; umjesto toga, kada se prestanu koristiti moraju biti prikladno reciklirani.



Brevi zadržava pravo bilo kakve promjene na prospektu bez prethodne najave.

RUS ВНИМАНИЕ! Вставлять батарейки или аккумуляторы, соблюдая полярность. Не пользоваться одновременно новыми и разряженными батарейками или аккумуляторами. Не использовать одновременно батарейки или аккумуляторы различных типов. Использовать только тот тип батареек, который указан производителем. Разряженные батарейки или аккумуляторы необходимо немедленно извлечь из ночника. Не замыкать контакты батареек или аккумуляторов. Перед подзарядкой необходимо достать аккумуляторы из настоящего изделия там, где это возможно. Производить подзарядку аккумуляторов только в присутствии взрослых.

ВАЖНО! Избавляйтесь от использованных батареек в соответствии с действующими правилами по их уничтожению, а именно, рекомендуем Вам выбрасывать использованные батарейки в специально предназначенные контейнеры – для того, чтобы гарантировать безопасную их переработку и не загрязнять окружающую среду.

Соответствует стандарту 2002/96/CE европейского союза

- Не выбрасывайте ночник в мусорное ведро, по окончании срока действия ночник должен быть переработан.

Brevi оставляет за собой право вносить любые изменения в данную инструкцию без уведомления.

brevi

BREVI srl - Via Lombardia, 15/17 - 24060 Telgate (BG) - Italy - Tel. +39 035 8359311 - Fax +39 035 4491129
www.brevi.eu - info@brevi.eu

brevi

Luce notturna con suoneria cod. 338

I Istruzioni d'uso

GB Instructions for use

D Gebrauchsanleitung

F Notice d'emploi

E Instrucciones de uso

P Instruções de utilização

SLO Navodila za uporabo

PL Instrukcja obsługi

H Használati útmutató

HR Uputstva za upotrebu

RUS Инструкция по применению

IMPORTANT: Read carefully and keep for future reference

IMPORTANTE:

Conservate queste istruzioni per consultazioni ulteriori e leggete attentamente

WICHTIG:

Gebrauchsanweisung aufmerksam durchlesen und für spätere Anfragen aufbewahren

IMPORTANT:

Notice à conserver pour toutes consultations ultérieures.

IMPORTANTE:

Conservar estas instrucciones para futuras consultas y leer atentamente

IMPORTANTE:

Conserve estas instruções para futuras consultas e leia-as com atenção.

POMEMBNO!

Pred uporabo natančno preberite in upoštevajte navodila ter jih shranite za morebitno kasnejšo uporabo!

WAŻNE:

Przeczytaj uważnie tę instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania i zachowaj ją w razie potrzeby.

FONTOS:

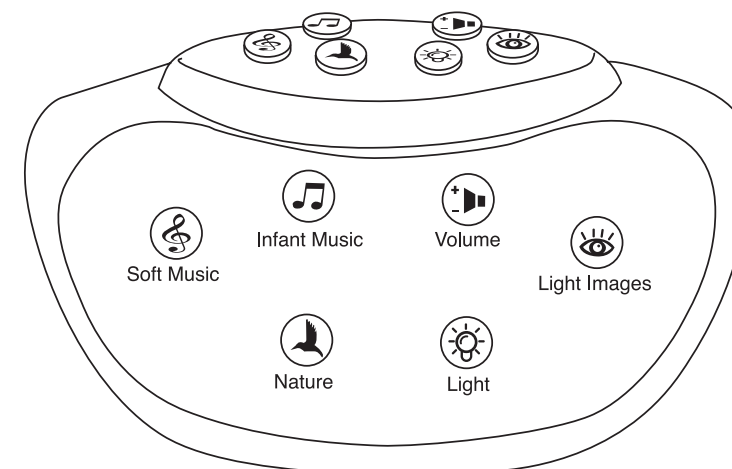
Figyelmesen olvassa el és őrizze meg a jövőbeni hivatkozásokhoz.

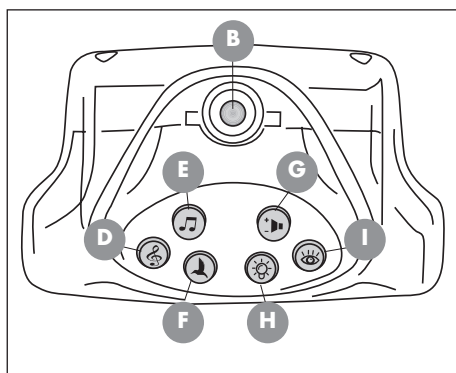
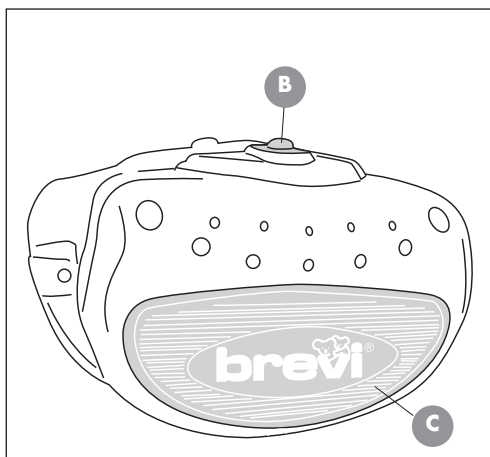
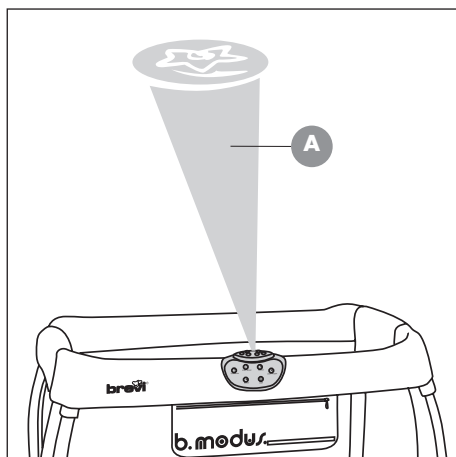
VAŽNO:

Pročitajte upute pažljivo prije upotrebe te ih pohranite za naknadnu upotrebu

Важно!

Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию и сохраните ее на будущее.

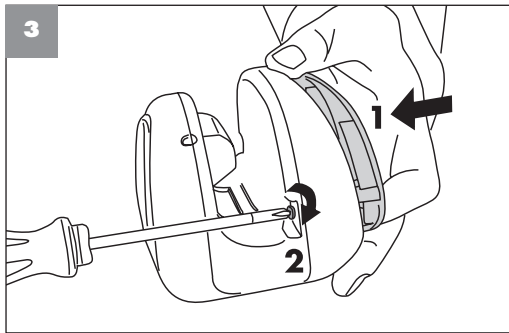
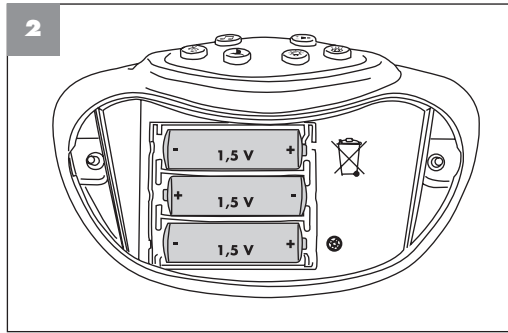
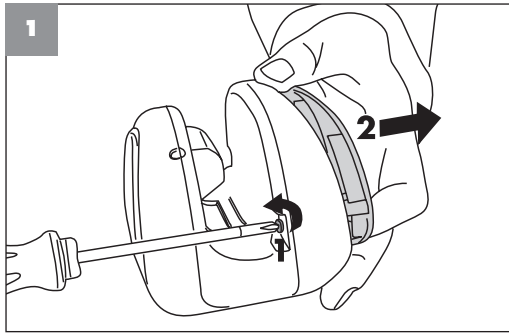
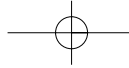




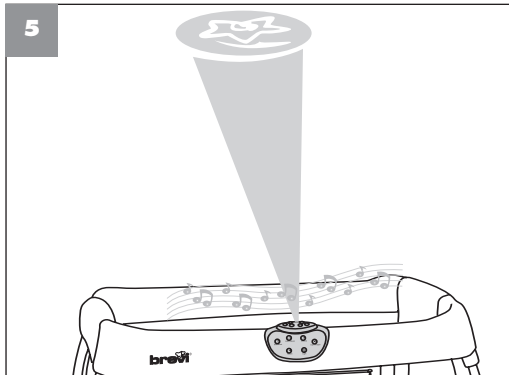
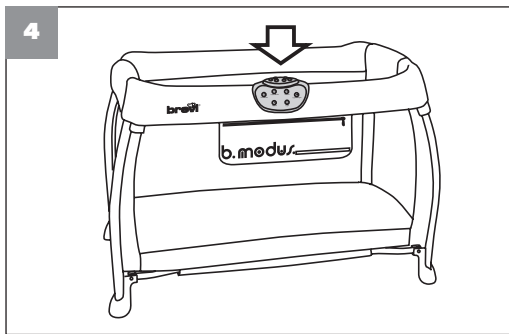
ESPAÑOL	PORTUGUÊS	SLOVENSKO	POLSKI
Luz nocturna con sonido <i>La luz se apaga automáticamente después de 10 minutos.</i>	Luz nocturna com som <i>A luz apaga-se automaticamente após 10 minutos.</i>	Glasbena nočna lučka <i>Nočna lučka se samodejno izklipi po približno 10 minutah.</i>	Nocna lampka z melodyjka <i>Światło automatycznie gasnie po około 10 minutach.</i>
Luz proyectada sobre el techo (A)	Luz projectada no teto (A)	Svetlobni odsev na stropu (A)	Wiązka światła rzucana na sufit(A)
ESTARCIADOR	MOLDURAS	OHIŠJE	MASKS
Luz techo (B)	Luz teto (B)	Stropna lučka (B)	Światło sufitowe (B)
Luz interior cuna (C)	Luz interior do berço (C)	Nočna lučka (C)	Światelko w środku łóżeczka(C)
TECLAS	TECLAS	GUMBI	PRZYCISKI
Músicas suaves: 4 melodias (D)	Músicas Suaves: 4 melodias (D)	Nežna glasba: 4 melodije (D)	Łagodna muzyka: 4 melodie(D)
Canciones para adormecer el bebé: 3 melodias (E)	Canções de embalar: 3 melodias (E)	Uspavanke: 3 melodije (E)	Kołysanki:3 melodie (E)
Sonidos naturaleza: 3 melodias (F)	Sons natureza: 3 melodias (F)	Zvoiki iz narave: 3 melodije (F)	Natura: 3 melodie (F)
Volumen (G)	Volume (G)	Glasnost (G)	Głosnosc (G)
Luz interior cuna (H)	Luz interior do berço (H)	Nočna lučka (H)	Światelko w srodku lozeczka(H)
Luz techo (I)	Luz teto (I)	Stropni odsev (I)	Światło sufitowe (I)

MAGYAR	HRVATSKI	Русский язык
Zenélő éjszakai fény <i>A fény automatikusan kikapcsol kb. 10 perc után.</i>	Nočno Svijetlo sa muzikom Svijetlo sa automatski gasi nakon 10 minuta.	музыкальная ночная лампа <i>Освещение автоматически выключается приблизительно через 10 минут.</i>
Mennyezetre vetített fény (A)	Projekcijski Snop Svijetlosti(A)	Спроецированный свет на потолке (A)
BURKOLAT	UREDAJ	Маски
Mennyezeti fény (B)	Leća Projektora Svijetla (B)	Потолочный свет (B)
Belső éjjeli fény (C)	Unutarnje Svijetlo (C)	освещение кроватки (C)
GOMBOK	TIPKE	Кнопки
Lágy zene: 4 dallam (D)	Łagana Muzika: 4 melodije(D)	Нежная музыка: 4 мелодии (D)
Altatódal: 3 dallam (E)	Uspavanka: 3 melodije (E)	Колыбельные: 3 мелодии (E)
Természet hangja: 3 dallam (F)	Zvukovi Prirode: 3 tunes (F)	Звуки природы: 3 мелодии (F)
Hangerő (G)	Kontrola Glasnoće (G)	Громкость (G)
Belső éjjeli fény (H)	Unutarnje Svijetlo (H)	освещение кроватки (H)
Mennyezeti fény (I)	Snop Svjetlosti (I)	потолочный свет (I)

ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS
Luce notturna con suoneria <i>La luce si spegne automaticamente dopo circa 10 minuti.</i>	Night light with music <i>Light automatically stops after approximately 10 minutes.</i>	Nachtbeleuchtung mit Musikmodul <i>Das Licht erlischt automatisch nach 10 Minuten.</i>	Veilleuse avec sonnerie <i>La lumière s'éteint automatiquement après 10 minutes.</i>
Luce proiettata a soffitto (A)	Projected light onto the ceiling (A)	Bild-Projektion an die Zimmerdecke (A)	Lumière projetée au plafond (A)
MASCHERINE	COVER	VERKLEIDUNG	CACHES
Luce soffitto (B)	Ceiling light image (B)	Bild-Projektion (B)	Projecteur (B)
Luce interna lettino (C)	Light inside the cot (C)	Integriertes Nachlicht zur Innenseite des Bettchens gerichtet (C)	Veilleuse interne (C)
TASTI	KEYS	TASTEN	TOUCHES
Musiche Soft: 4 melodie (D)	Soft music: 4 tunes (D)	Soft-Musik: 4 Melodien (D)	Musiques Soft: 4 mélodies (D)
Ninne nanna: 3 melodie (E)	Lullabies: 3 tunes (E)	Schlaflieder: 3 Melodien (E)	Berceuses: 3 mélodies (E)
Suoni natura: 3 melodie (F)	Nature: 3 tunes (F)	Schlaflieder: 3 Melodien (E)	Sons nature: 3 mélodies (F)
Volume (G)	Volume (G)	Naturklänge: 3 Melodien (F)	Volume (G)
Luce interna lettino (H)	Light inside the cot (H)	Lautstärke (G)	Veilleuse interne (H)
Luce soffitto (I)	Ceiling light image (I)	Nachlicht - zur Bettinnenseite gerichtet (H)	Projecteur (I)
		Bild-Projektion (I)	



- I** 3 pile da 1,5 V tipo AA (non incluse)
- GB** 3 1.5V AA type batteries (not included)
- D** 3 Batterien von 1,5 V Typ AA (nicht inbegriffen)
- F** 3 piles de 1,5 V type AA (non incluses)
- E** 3 pilas de 1,5 V tipo AA (no incluidas)
- P** 3 pilhas de 1,5 V tipo AA (não incluídas)
- SLO** 3 1,5 V baterije, tip AA (niso priložene)
- PL** 3 baterie 1,5V typ AA (nie w komplecie)
- H** 3 db 1,5 V-os „AA” típusú elem (a termék nem tartalmazza)
- HR** 3 kom. 1,5V tipa AA (nisu uključene)
- RUS** батарейки типа AA (не входят в комплект)



I **ATTENZIONE!** Non ricaricare le batterie. Inserire le batterie o gli accumulatori rispettando la polarità. Non utilizzare contemporaneamente batterie o accumulatori nuovi e scarichi. Non utilizzare contemporaneamente diversi tipi di batterie o accumulatori. Utilizzare i tipi di batterie o accumulatori raccomandati. Togliere le batterie o gli accumulatori scarichi. Non cortocircuitare i morsetti delle batterie o degli accumulatori. Laddove possibile togliere gli accumulatori da prodotto prima di caricarli. Gli accumulatori devono essere ricaricati sotto la supervisione di un adulto.

IMPORTANTE: per quanto concerne la sostituzione di batterie scariche, vi chiediamo di seguire la normativa in vigore che ne regola lo smaltimento. Per essere sicuri che vengano smaltite in modo sicuro e nel rispetto dell'ambiente, depositatele nei contenitori appositamente previsti.

Ai sensi del D.Lgs N°151/2005:

- **il prodotto che riporta il simbolo del cassonetto barrato non va smaltito come rifiuto urbano, ma, a fine vita, ne dovrà essere effettuata la raccolta differenziata;**
- il distributore, presso il quale effettuerete l'acquisto di un prodotto di analoga natura e che svolga la stessa funzione, è obbligato a ritirare gratuitamente (uno contro uno) il vostro prodotto giunto a fine vita.



Ai consumatori che non rispetteranno le modalità di smaltimento differenziato saranno applicate le sanzioni amministrative stabilite da ciascun Ente locale.

Brevi potrà apportare in qualsiasi momento modifiche ai modelli descritti in questo libretto d'istruzioni d'uso.

GB **WARNING** Batteries may not be recharged. Batteries or rechargeable batteries must be set up by respecting the polarity. Do not mix new and used batteries or rechargeable batteries. Do not mix battery types. Use only batteries or rechargeable batteries of the recommended type or similar type. Remove used batteries or rechargeable batteries from the product. Do not short-circuit battery terminals. Rechargeable batteries must be removed from the product before charging wherever possible. Rechargeable batteries should only be changed under adult supervision.

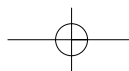
IMPORTANT: during the replacement of your used batteries, we request that you follow the current regulations as to their elimination. We thank you for depositing them in a location foreseen for that purpose to ensure their elimination in a sure manner and with respect for the environment.

Pursuant to Directive 2002/96/CE of the Council of the European Union:

- **Products that bear the symbol of the barred waste container should not be disposed of as municipal waste; instead, when they reach the end of their life cycle, they should be recycled.**



Brevi can make any change whatsoever to this instructions leaflet without any prior notice.



D **ACHTUNG!** Die Batterien nicht aufladen. Beim Einsetzen der Batterien oder Akkus die Polarität beachten. Nicht gleichzeitig neue und entladene Batterien oder Akkus benutzen. Nicht gleichzeitig verschiedene Arten Batterien oder Akkus benutzen. Die empfohlenen Typen von Batterien oder Akkus benutzen. Die entladenen Batterien oder Akkus entnehmen. Nicht die Klemmen der Batterien oder Akkus kurzschließen. Die Akkus, wo möglich, vor dem Aufladen aus dem Produkt entfernen. Die Akkus müssen unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.

WICHTIG: Für den Austausch von entladenen Batterien muss die gültige Richtlinie für die Entsorgung derselben befolgt werden. Um sicher zu sein, dass die verbrauchten Batterien ordnungsgemäß und umweltfreundlich entsorgt werden, sollten sie in die eigens dafür vorgesehenen Behälter geworfen werden.

NICHT IN FEUCHTER UMGEBUNGEN HALTEN ODER AUFBEWAHREN

- **DAS PRODUKT NICHT BENUTZEN, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen. Laut Richtlinie 2002/96/CE des Rates der Europäischen Gemeinschaft gilt :**

Das Produkt mit durchgestrichenem Behälter darf nicht als normaler Hausabfall entsorgt werden, sondern muss am Ende seiner Lebensdauer getrennt entsorgt werden.



Brevi ist berechtigt, an den in diesem Anleitungsheft beschriebenen Modellen zu jedem Zeitpunkt Änderungen vorzunehmen.

F **AVERTISSEMENT!** Ne pas recharger les piles. Les piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité. Ne pas mélanger des piles ou accumulateurs neufs et usagés. Différents types de piles ou accumulateurs ne doivent pas être mélangés. à supprimer phrase écrite 2 fois. Utiliser le type de piles ou accumulateurs recommandé. Les piles ou accumulateurs usagés doivent être enlevés du produit. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit. Les accumulateurs doivent être enlevés du produit avant d'être chargés lorsque cela est possible. La recharge des accumulateurs doit se faire sous la surveillance d'un adulte.

IMPORTANT: Lors du remplacement de vos piles usagées, nous vous demandons de suivre la réglementation en vigueur quant à leur élimination. Nous vous remercions de les déposer à un endroit prévu à cet effet afin d'en assurer leur élimination de façon sûre et dans le respect de l'environnement.

En vertu de la directive 2002/96/CE du Conseil de l'Union Européenne:

- **le produit reportant le symbole de la poubelle barrée ne doit pas être éliminé comme déchet urbain mais, une fois usé, il faudra procéder à son tri sélectif.**



Brevi se réserve le droit de modifier, sans préavis, les modèles décrits dans cette notice d'emploi.

E **ADVERTENCIA!** No recargar las pilas. Poner las pilas o acumuladores respetando la polaridad. No utilizar contemporáneamente pilas o acumuladores nuevos y descargados. No utilizar contemporáneamente diferentes tipos de pilas o acumuladores. Utilizar los tipos de pilas o acumuladores aconsejados. Quitar las pilas o los acumuladores descargados. No mandar en cortocircuito los bornes de las pilas o de los acumuladores. Donde sea posible quitar los acumuladores del producto antes de cargarlos. Los acumuladores deben ser recargados bajo supervisión de un adulto.

IMPORTANTE: Por lo que respecta a la sustitución de pilas descargadas, les pedimos de observar las normas en materia ambiental en vigor que regulan la eliminación de residuos. Para estar seguros que sean desechadas en modo seguro y respetando el ambiente, depositar las pilas en los contenedores especialmente previstos para este fin.

En virtud de la Directiva 2002/96/CE del Consejo de la Unión Europea:

- **El producto que contiene el símbolo del contenedor tachado no debe eliminarse como desecho urbano: al final de su vida, habrá de efectuarse su recogida selectiva..**



Brevi podrá realizar en cualquier momento modificaciones a los modelos descritos en este libro de instrucciones para su uso.

P **ATENÇÃO:** Não recarregue as baterias. Introduza as baterias ou os acumuladores respeitando a polaridade. Não utilize simultaneamente baterias ou acumuladores novos e descarregados. Não utilize simultaneamente tipos diferentes de baterias ou acumuladores. Utilize os tipos de baterias ou acumuladores recomendados. Remova as baterias ou os acumuladores descarregados. Não curto-circuite os bornes das baterias ou dos acumuladores. Quando possível remova os acumuladores do produto antes de carregá-los. Os acumuladores devem ser recarregados sob a supervisão de um adulto.

IMPORTANTE: Com relação à substituição de baterias descarregadas, pedimos para seguir a norma em vigor que regulamenta a sua eliminação. Para ter a certeza que serão eliminadas de forma segura e respeitando o ambiente, deposite-as nos recipientes especificamente previstos para o efeito.

Nos termos do Decreto-lei nº151/2005:

- **O produto que contém o símbolo do recipiente barrado não deve ser eliminado como lixo urbano: no fim de vida deverá ser efectuada a recolha diferenciada.**



Brevi poderá efetuar a qualquer momento alterações nos modelos descritos neste manual de instruções de uso.

SLO **OPOZORILO:** Baterij ponovno ne polnite. Pri vstavljanju baterij pazite na pravilno polarizacijo. Ne mešajte novih in starih baterij ter baterij, ki se dajo ponovno polniti. Istočasno ne uporabljajte različnih tipov baterij ali akumulatorjev. Vedno uporabljajte le priporočen ali ekvivalenten tip baterij ali akumulatorjev. Izpraznjene baterije oz. Akumulatorje odstranite iz izdelka. Pazite, da baterije ali akumulatorji ne pridejo v kratek stik. Če je le mogoče, še pred polnjenjem odstranite akumulator iz izdelka. Baterije vedno zamenjajte le pod stalnim nadzorom odrasle osebe.

POMEMBNO: Bodite osveščeni glede zaščite okolja in upoštevajte navodila za njihovo odstranitev. Baterij ne zavrzite med hišne odpadke, temveč v zato namenjene zbiralnike. Posvetujte se, kje v vašem okolju so temu namenjena zbiralna mesta.

Izdelan je v skladu z evropsko direktivo 202/ 96 / CE:

- **Izdelke, na katerih je natisnjen prekrizan koš za smeti, nikoli ne zavrzite med hišne odpadke, temveč v zato namenjene zbiralnike. Ko se baterije izpraznijo, je le te možno reciklirati!**



Proizvajalec Brevi si pridržuje pravico, da kadarkoli izvede spremembe na izdelku, ki je predmet teh navodil za uporabo.

PL **UWAGA!** Baterie nie moga być ładowane. Baterie lub akumulatorki musza być ustawione zgodnie z polaryzacją. Do not mix new and used batteries or rechargeable batteries. Nie łączyc nowych baterii z używanymi. Nie łączyc baterii różnych typów. Używaj oddzielnie wyłącznic baterii lub wyłącznic akumulatorków, zalecanego i podobnego typu. Usun zużyte baterie lub akumulatorki z produktu. Nie zwieraj końcówek baterii. Brevi zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian bez uprzedniego poinformowania. Akumulatorki musza być usunięte z produktu przed ładowaniem zawsze kiedy jest to możliwe. Akumulatorki powinny być wymieniane zawsze pod nadzorem osoby dorosłej

WAZNE: Podczas wymiany zużytych baterii, prosimy aby stosować się do bieżących wytycznych odnosnie ich likwidacji. Dziękujemy za składowanie ich w miejscu przewidzianym do tego celu aby zapewnić ich likwidację w prawidłowy sposób i z poszanowaniem środowiska

Zgodnie z dyrektywa 2002/96/ce Rady Uni Europejskiej:

- **Produkt oznaczony symbolem przekreślonego kosza na smieci nie powinny być składowane jak miejskie smieci; w zamian, kiedy zakończy swoją żywotność, powinny być trafić do przetworni odpadów wtórnych**



Firma Brevi może wprowadzić zmiany w modelach, opisanych w tej instrukcji, w dowolnym momencie.